Rev. 20190410

ORIGINAL INSTRUCTIONS – KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA – ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL BRUKSANVISNING

HYDRAULIC AIR BOTTLE JACK

PAINEILMA-HYDRAULINEN PULLOTUNKKI

PNEUMATISK-HYDRAULISK DOMKRAFT

TUNKKI05AIR, TUNKKI12AIR, TUNKKI20AIR



Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

NOTE: Read this user manual and follow all of the safety and operating instructions.

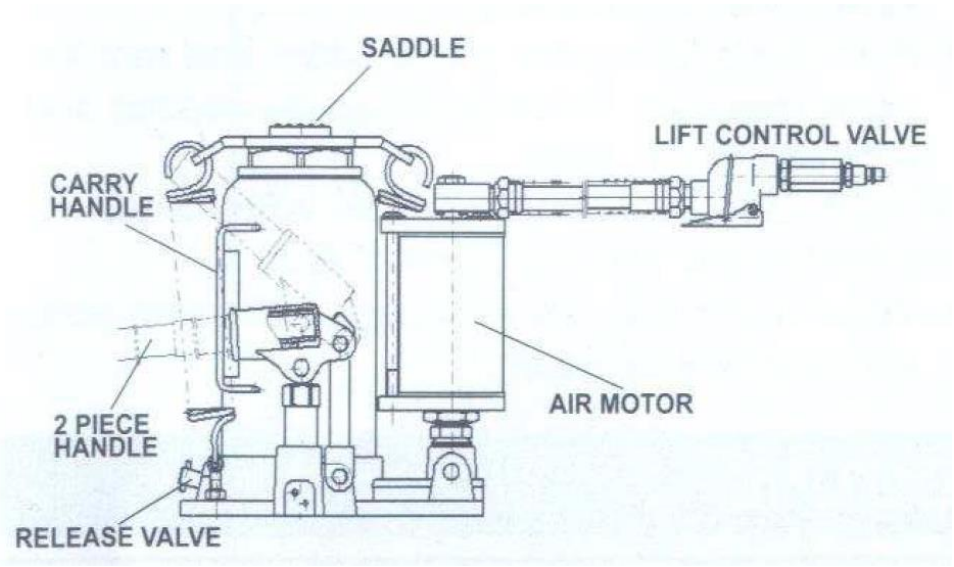
SAFETY INSTRUCTIONS

Save these instructions. For your safety and the safety of others around you, read carefully before attempting to assemble, service or use your jack. Observe all safety and warning information. Always wear safety glasses when operating this product. Failure to comply with the information contained within could result in severe, even fatal injury and/or property damage.

PRODUCT DESCRIPTION

The jack is designed for lifting, but not sustaining, load ranging from 5 tons up to 20 tons depending on the rated capacity of the jack. These jacks can be used vertically or angled max 5 degrees from vertical position. After lifting, load must be immediately supported by appropriate means. These jacks are suitable for use indoors. These jacks comply with applicable EN standards. For air actuated use, ensure that your air source can meet the needed requirements.

Capacity	Min. height	Max. height	Lifting height	Air pressure (bar)
5 T	210 mm	430 mm	140 mm	8-13,8
12 T	265 mm	510 mm	165 mm	8-13,8
20 T	265 mm	510 mm	165 mm	8-13,8



Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

WARNING:

THIS IS A LIFTING DEVICE ONLY. IT IS DESIGNED TO LIFT PART OF THE VEHICLE (ONE WHEEL OR AXLE). ALWAYS WEAR SAFETY GLASSES WHEN USING THIS EQUIPMENT. CENTER LOAD ON SADDLE BEFORE LIFTING. NEVER WORK ON, UNDER OR AROUND THE LOAD UNTIL IT IS PROPERLY SUPPORTED. DO NOT USE THIS PRODUCT FOR ANY PURPOSE OTHER THAN THAT FOR WHICH IT IS INTENDED FOR. IT IS OWNERS RESPONSIBILITY TO KEEP LABELS AND USER INSTRUCTIONS AVAILABLE AT ALL TIMES.

BEFORE USE

1. Verify that the product and the application are compatible. If you are in doubt contact the reseller.
2. Before using the product, read the user manual completely.
3. Open the release valve (counter clockwise max. 2 turns)
4. With ram fully retracted, locate and remove the oil filler plug. Insert the handle into the handle sleeve, then pump 6 to 8 strokes. This will help release any pressurized air which may be trapped within the reservoir. Ensure the oil level is just below the oil filler plug hole. Re-install the oil filler plug.
5. Pour a teaspoon of good quality air tool lubricant into the air supply inlet of the lift control valve (see illustration). Connect to air supply and operate for 3 seconds to evenly distribute lubricant.
6. Check to ensure that jack moves smoothly and that the pump operates smoothly before putting into service. Replace worn or damaged parts and assemblies, use only spare parts which reseller has approved.
7. The product is compatible with the ¼" NPT air connector. When installing the connector, make sure the connection is secure, for example with a pipe tape.
8. Inspect the device before each use. Do not use the appliance if you notice a bent or broken part.

OPERATION

Lifting:

1. Assemble 2 pcs of handles and ensure that spring clips align with slots.
2. Secure the load to prevent inadvertent shifting and movement.
3. Position the jack near desired lifting point.
4. Close the release valve by turning it clockwise until it is firmly closed.
5. Insert and secure handle into handle sleeve. Push the handle until the saddle rises up to the lifting point. Do not attempt to use the device for lifting other than with the handle mechanism or lift control valve. Release the handle to halt the lift. Never lock the air control valve by clamping, only to be operated by hand.
6. Raise the load to the desired height and support the jack immediately with supporting elements.

USE THE HANDLE PROVIDED WITH THIS PRODUCT OR AN RESELLER AUTHORIZED REPLACEMENT HANDLE TO ENSURE PROPER RELEASE VALVE OPERATION. DO NOT USE AN EXTENDER ON THE AIR HOSE NOR THE OPERATING HANDLE. ONLY LIFT AT VEHICLE MANUFACTURER'S RECOMMENDED LIFTING POINTS. AFTER LIFT IMMEDIATELY SUPPORT WITH JACK STANDS.

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

Lowering:

1. Lift the load sufficiently to remove the supporting elements.
2. Place the handle to the release valve and slowly rotate counter-clockwise, up to a half turn.
3. After removing the jack, push ram and handle sleeve down to reduce exposure to rust.

WARNING

MAKE SURE THAT ALL THE PERSONNEL AND DEVICES ARE OUT OF THE LANDING AREA BEFORE LOWERING THE LOAD. DANGEROUS DYNAMIC SHOCK LOADS ARE CREATED BY OPENING AND CLOSING THE RELEASE VALVE TOO QUICK AS THE LOAD IS BEING LOWERED. THE RESULTING OVERLOAD MAY CAUSE HYDRAULIC SYSTEM FAILURE WHICH COULD CAUSE SEVERE PERSONAL INJURY OR PROPERTY DAMAGE.

MAINTENANCE

IMPORTANT: Use only high quality oils for hydraulic equipment. Do not mix different grades of oil. Use of turbine oil, gear oil, engine oil or glycerin is NOT permitted. Using an incorrect oil may lead to a deterioration of the device's performance and might cause damage to the jack.

Adding oil:

1. With the saddle in the lower position and the piston rod fully pulled down, place the jack on a flat surface. Remove the filler cap.
2. Fill until the amount of oil is at the filling hole level. Place the cap in place.

Changing oil:

To ensure best operational readiness and long service life, change the oil at least once a year.

1. With the saddle and piston down, remove the cap of the oil inlet.
2. Place the jack on its side and empty the oil tank into a suitable container.

NOTE! Dispose the waste oil container according to the regulations.

3. Fill the tank with high quality jack oil. Place the cap in place. We recommend Mobil D TE 13 or similar.

Lubrication:

1. Add a light oil layer on joints, shafts, and hinge points to prevent corrosion and to ensure the operation of wheels, rollers and pump.
2. Check pump piston and hydraulic piston regularly for rust and corrosion. Clean if necessary and dry with a dry cloth.

USE OF SANDPAPER AND/OR CORROSIVE MATERIALS FOR CLEANING THE DEVICE IS NOT ALLOWED!

3. When not in use, keep the pump piston and hydraulic piston in the lower position.

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

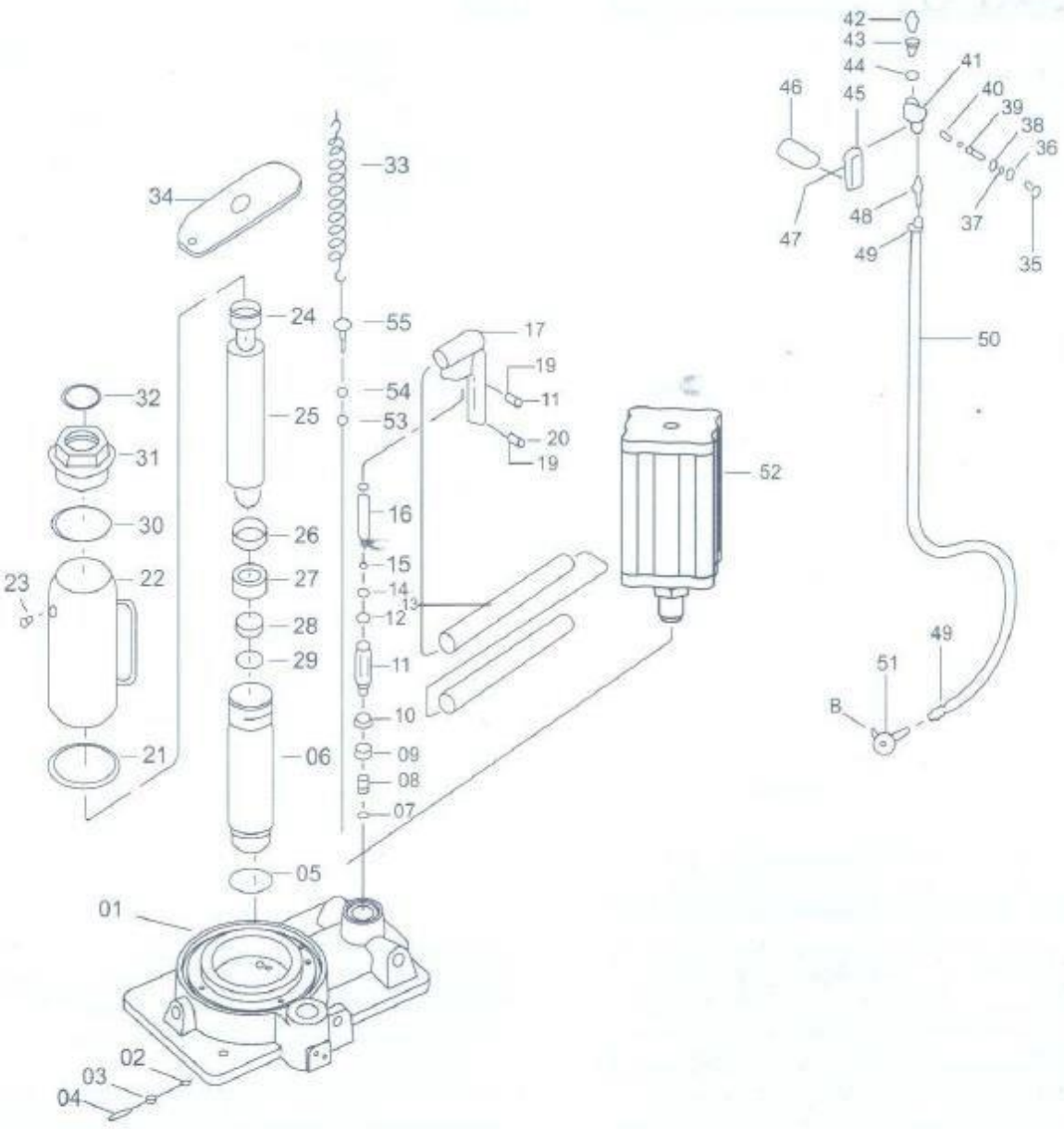
TROUBLESHOOTING

Problem	Possible causes	Corrective action
Jack doesn’t lift a load	The release valve is not properly closed; overloading; inadequate air source	Check that the valve is closed; check for overload; ensure adequate air supply
Jack leaks after lifting a load	Release valve is poorly closed; overloading; problem with the hydraulic mechanism	Check that the valve is closed; check for overload; contact reseller
Jack doesn’t lower after unloading	Oil reservoir too full; mechanical problem	Empty the tank to a suitable level; clean and oil moving parts
Jack has poor lift performance	Low level of liquid; air in the system	Ensure the appropriate level of fluid; with the hydraulic piston pulled in, remove the oil fill cap to vent the machine; replace the cap
Jack doesn’t lift to full extension	Low level of liquid	Ensure the appropriate level of fluid

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

EXPLODED VIEW



Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

PART LIST

No.	Description	Qty	No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	BASE	1	20	PIN	1	39	THROTTLE	1
2	BALL 1/4"	1	21	SEAL	1	40	SPRING	1
3	SEAL	1	22	RESERVOIR	1	41	VALVE BODY	1
4	RELEASE VALVE	1	23	FILLER PLUG	1	42	HOSE CONNECTOR	1
5	O-RING	1	24	EXTENSION SCREW	1	43	SPRING	1
6	CYLINDER	1	25	HYDRAULIC PISTON	1	44	AIR FILTER	1
7	WASHER	1	26	FERRULE	1	45	LEVER	1
8	REAR VALVE	1	27	CUP SEAL	1	46	LEVER LOCK	1
9	SEAL	1	28	CAP WASHER	1	47	LEVER PIN	1
10	CAP WASHER	1	29	SNAP RING "C"	1	48	HOSE CONNECTOR	1
11	PUMP CYLINDER	1	30	SEAL	1	49	HOSE BAND	2
12	O-RING	1	31	TOP NUT	1	50	AIR HOSE	1
13	HANDLE	2	32	O-RING	1	51	PUMP ELBOW	1
14	CUP SEAL	1	33	SPRING	2	52	AIR MOTOR	1
15	SUPPORT RING	1	34	SPRING PLATE	1	53	SPRING WASHER	2
16	PUMP PISTON	1	35	NUT	1	54	NUT	2
17	HANDLE SLEEVE	1	36	O-RING	1	55	EYE BOLT	2
18	PIN	1	37	O-RING	1			
19	COTTER PIN	2	38	SEAL	1			

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

VAROITUS: Lue ohjekirja ja seuraa turvallisuus- ja käyttöohjeita, kun otat laitteen käyttöön.

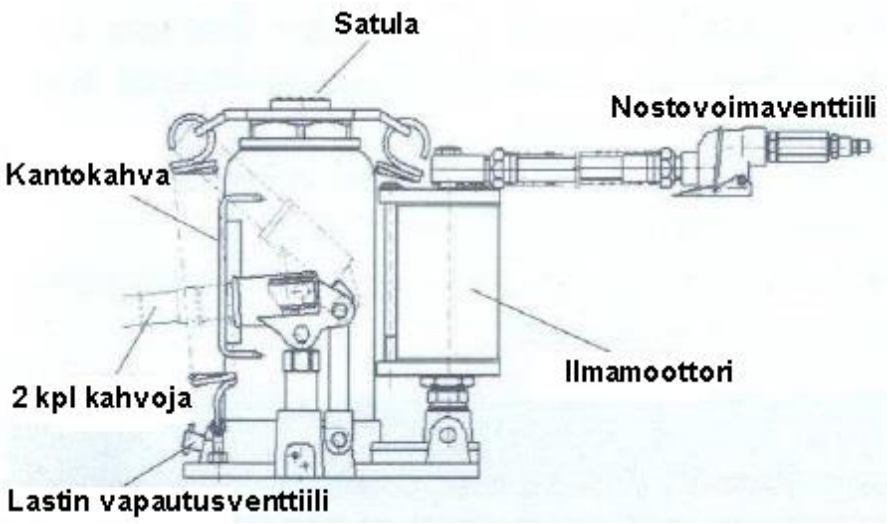
TURVALLISUUSOHJEET

Säästä ohjeet. Oman ja muiden turvallisuuden varmistamiseksi, lue ohjeet ennen laitteen käyttämistä tai huoltamista. Seuraa kaikkia turvallisuusmääräyksiä ja varoituksia. Käytä suojalaseja, kun käytät tuotetta. Ohjeiden jättäminen huomiotta saattaa johtaa hengenvaaraan, loukkaantumiseen tai omaisuusvaurioihin.

TUOTEKUVAUS

Tunkki on tarkoitettu nostamaan, muttei kannattelemaan kuormaa. Nostokyky riippuu tunkin mallista ja sille säädetystä maksimipainosta. Tunkkia voidaan käyttää tasaisella alustalla tai alustalla, jonka kallistuskulma on maks. 5 astetta. Kun kuorma on ylhäällä, se on välittömästi tuettava tukielementein. Tunkit sopivat käytettäväksi sisätiloissa. Tunkit täyttävät relevantit EN -standardit. Hydrauliseen nostamiseen. Varmista, että ilmalähde täyttää annetut suositukset ja vaatimukset.

Kapasiteetti	Alin korkeus	Maksimikorkeus	Nostokorkeus	Ilmanpaine (bar)
5 T	210 mm	430 mm	140 mm	8-13,8
12 T	265 mm	510 mm	165 mm	8-13,8
20 T	265 mm	510 mm	165 mm	8-13,8



Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

VAROITUS:

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA MUUHUN KUIN SILLE SUUNNITELTUUN TARKOITUKSEEN. LAITE ON SUUNNITELTU NOSTAMAAN OSAA AJONEUVOSTA (YKSI RENGAS/AKSELI). KÄYTÄ SUOJALASEJA TYÖSKENNELLESSÄSI. KESKITÄ KUORMA TUNKKISATULAAN ENNEN NOSTOA. ÄLÄ ALOITA TYÖSKENTELYÄ ENNEN KUIN KUORMA ON TUETTU ASIANMUKAISESTI. TUE NOSTETTU KUORMA TUKIELEMENTTIEN AVULLA VÄLITTÖMÄSTI. LAITTEEN KÄYTTÄJÄLLÄ ON VASTUU VALVOA, ETTÄ VALMISTAJAN OHJEITA JA TURVAMÄÄRÄYKSIÄ NOUDATETAAN, JA ETTÄ NE OVAT KAIKKIEN LAITTEEN KÄYTTÄJIEN SAATAVILLA JA LUETTAVISSA. OHJEIDEN LAIMINLYÖNTI SAATTAA JOHTAA ÄKILLISIIN VAARATILANTEISIIN, HENGENVAARAAN, VAKAVIIN LOUKKAANTUMISIIN JA/TAI OMAISUUSVAURIOIHIN.

ENNEN KÄYTTÖÄ

1. Tarkista, että tuotetta voi käyttää suunniteltuun työhön. Ota tarvittaessa yhteys jälleenmyyjään.
2. Ennen laitteen käyttöä lue käyttöohjeet ja tutustu laitteen ominaisuuksiin sekä ohjeiden vastaiseen käyttöön liittyviin riskeihin.
3. Avaa vapautusventtiili (vastapäivään maks. 2 täyttä kierrosta).
4. Mäntä tuotuna ala-asentoon, irrota öljyntäyttöaukon korkki. Aseta kahva kahvapesään ja pumppaa 6-8 kertaa. Tämä vapauttaa paineistetun ilman, joka on jäänyt säiliöön. Varmista, että öljyn määrä on hieman aukon tason alapuolella. Sulje korkki.
5. Kaada teelusikallinen korkealuokkaista hydraulilaitteisiin tarkoitettua voiteluöljyä nostoventtiiliin ilmanottoaukkoon (kuva). Yhdistä ilmalähteeseen ja käytä 3 sekunnin ajan öljyn levittämiseksi tasaisesti.
6. Tarkista, että tunkki on siirrettävissä vapaasti ja pumppu toimii moitteettomasti. Vaihda kuluneet ja vialliset osat uusiin, jälleenmyyjän hyväksymiin osiin.
7. Tuote on yhteensopiva ¼" NPT -ilmaliittimen kanssa. Liittimen asennuksen yhteydessä on varmistuttava liitoksen pitävyydestä esimerkiksi putkiteipin avulla.
8. Tarkista laite ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä laitetta, mikäli havaitset rikkinäisen, taittuneen tai murtuneen osan.

KÄYTTÖ

Nostaminen:

1. Kokoa 2 kpl kahvoja ja varmista, että jousiklipit sopivat aukkoihin.
2. Varmista kuorman tuenta/kiilaus sen liikkumisen estämiseksi.
3. Aseta tunkki vasten haluttua nostokohtaa.
4. Sulje vapautusventtiili kääntämällä sitä myötäpäivään.

KÄYTÄ LAITTEEN MUKANA TOIMITETTAVAA KAHVAA TAI VALMISTAJAN HYVÄKSYMÄÄ VARAOSAA VARMISTAAKSESI VENTTIILLIN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN. ÄLÄ KÄYTÄ JATKETTA ILMALETKUSSA TAI KAHVASSA, KUN LAITETTA KÄYTETÄÄN AJONEUVON NOSTAMISEEN. NOSTA AINOASTAAN AJONEUVOVALMISTAJAN SUOSITTELEMASTA KOHDASTA VALMISTAJAN OHJEIDEN MUKAISESTI. KÄYTÄ TUKIELEMENTTEJÄ KUORMAN TUKEMISEEN.

5. Aseta kahva kahvapesään. Pumppaa kahvaa, kunnes satula nousee nostokohtaa vasten. Älä yritä käyttää laitetta nostamiseen muuten kuin kahvamekanismin tai vapautusventtiilin avulla. Nostomekanismin ohittaminen itse tehdyin virityksin on kiellettyä.
6. Nosta kuorma haluttuun korkeuteen ja tue kuorma välittömästi tukielementtien avulla.

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Laskeminen:

1. Nosta kuormaa riittävästi, jotta tukielementit voidaan poistaa.
2. Aseta kahvan vapautusventtiili käyttövalmiiksi ja käännä hitaasti vastapäivään, korkeintaan puolen kierroksen verran.

VAROITUS

VARMISTA, ETTÄ KAIKKI LAITTEET JA LAITETTA KÄYTTÄVÄT HENKILÖT OVAT POISSA LASKUALUEELTA ENNEN LASKEMISTA. LIIAN NOPEA VENTTIILIN AVAUS JOHTAA KUORMAN LASKEUTUMISEEN ÄKILLISEST, MIKÄ EDELLEEN SAATTAA JOHTAA HYDRAULISEN JÄRJESTELMÄN PETTÄMISEEN JA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAURIOIHIN.

3. Kun tunkki on poistettu kuorman alta, vie laite ja mäntä ala-asentoon korroosioaltistuksen estämiseksi.

HUOLTAMINEN

TÄRKEÄÄ: Käytä ainoastaan hydraulisiin laitteisiin tarkoitettuja hyvälaatuisia öljyjä. Älä sekoita eri öljylaatuja keskenään. Turbiiniöljyjen, vaihteistoöljyjen, moottoriöljyjen tai glyseriinin käyttö EI ole sallittua. Väärän öljyn/nesteen käyttäminen saattaa johtaa laitteen toimintakyvyn heikkenemiseen ja tunkin vaurioitumiseen.

Öljyn lisääminen:

1. Satulan ollessa ala-asennossa ja pumppumäntä kokonaan vedettynä alas, aseta tunkki tasaiselle alustalle. Irrota täyttöaukon korkki.
2. Täytä kunnes öljyn määrä on täyttöaukon tasolla. Aseta korkki paikoilleen.

Öljyn vaihtaminen:

Parhaan toimintavalmiuden ja pitkän käyttöiän varmistamiseksi vaihda laitteen nesteet vähintään kerran vuodessa.

1. Satulan ja männän ollessa alhaalla irrota öljynvaihtoaukon korkki.
2. Aseta tunkki kyljelleen ja tyhjennä öljytankki sopivaan astiaan.

HUOM. Hävitä tyhjennysastia säännösten mukaisesti.

3. Täytä säiliö korkealuokkaisella tunkkiöljyllä. Aseta korkki takaisin paikalleen. Suosittelemme Mobil D TE 13 -öljyä tai vastaavaa.

Voitelu:

1. Lisää kevyt öljykerros nivelkohtiin, akseleille ja saranakohtiin korroosion estämiseksi ja pyörien, rullien ja pumpun toiminnan varmistamiseksi.
2. Tarkista pumppumäntä ja hydraulimäntä säännöllisesti ruosteen ja korroosion varalta. Puhdista tarvittaessa ja kuivaa kuivausliinan avulla.

HIONTAPAPERIN JA/TAI SYÖVYTTÄVIEN MATERIAALIEN AVULLA PUTSAAMINEN EI OLE SALLITTUA!

3. Kun laitetta ei käytetä, säilytä siten, että pumppumäntä ja hydrulimäntä ovat ala-asennossa.

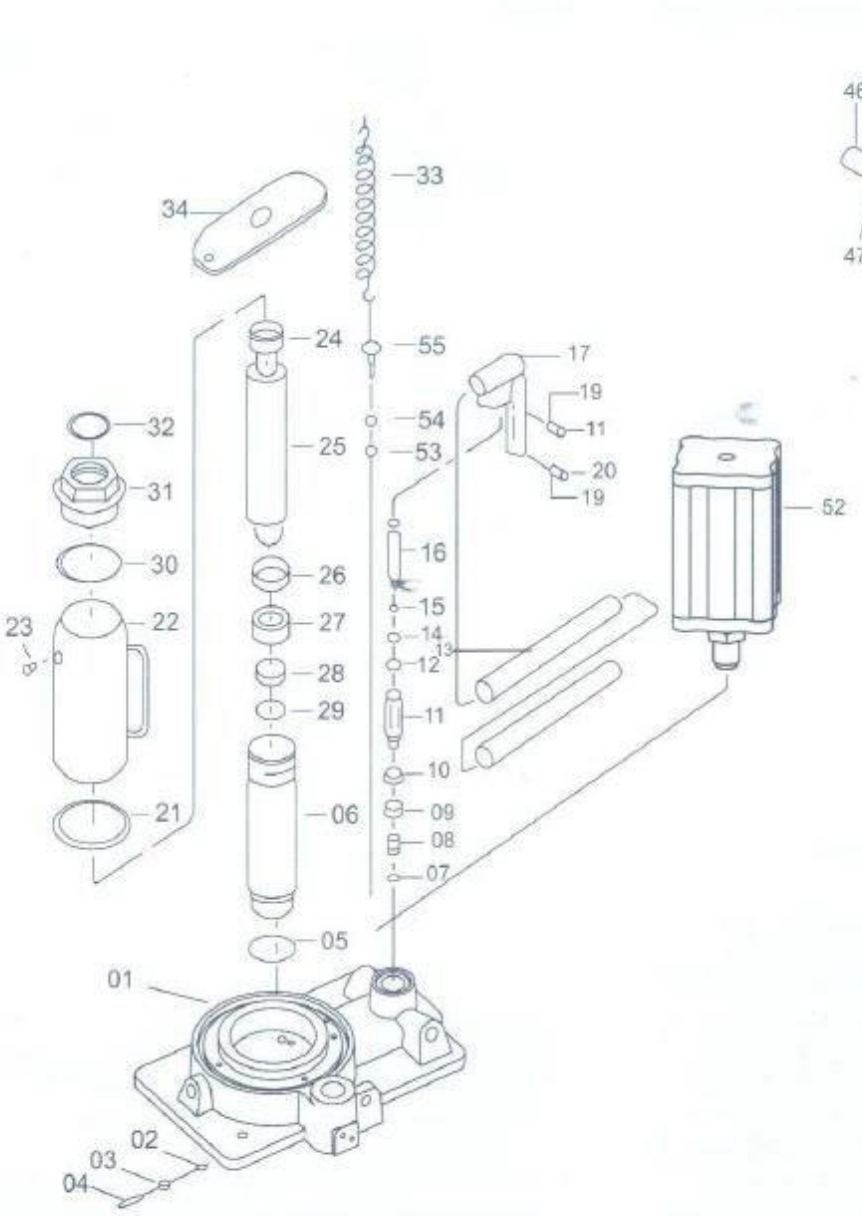
Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

VIKATOIMINNOT

Vika	Mahdolliset syyt	Korjaava toimenpide
Tunkki ei nosta kuormaa.	Vapautusventtiili ei ole kunnolla suljettu; ylikuormaus; riittämätön ilmalähde.	Tarkista, että venttiili on suljettu. Tarkista mahdollinen ylikuormaus. Varmista riittävä ilmansaanti.
Tunkki vuotaa noston jälkeen.	Vapautusventtiili huonosti suljettu. Ylikuormaus. Ongelma hydraulimekanismissa.	Tarkista, että venttiili on suljettu. Tarkista mahdollinen ylikuormaus. Ota yhteys laitteen jälleenmyyjään.
Tunkki ei laskeudu kuorman poistamisen jälkeen.	Säiliön ylitäyttötila. Tiivisteen rikkoutuminen.	Tyhjennä säiliö sopivalle tasolle. Puhdista ja öljyä liikkuvat osat.
Ongelmia nostokyvyssä.	Alhainen nestetaso; järjestelmässä ilmaa.	Varmista sopiva nestetaso. Hydraulimäntä vedettynä sisään, poista öljyntäyttöaukon korkki laitteen ilmaamiseksi. Aseta korkki.
Ei nosta täyteen korkeuteen.	Alhainen nestetaso.	Varmista sopiva nestetaso.

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

RÄJÄYTYSKUVA



Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

OSALISTA

Nr.	Kuvaus	Lkm	Nr.	Kuvaus	Lkm	Nr.	Kuvaus	Lkm
1	POHJA	1	20	SOKKA	1	39	KURISTIN	1
2	KUULA 1/4 "	1	21	TIIVISTE	1	40	JOUSI	1
3	TIIVISTE	1	22	SÄILIÖ	1	41	VENTTIILIN RUNKO	1
4	VAPAUTUSVENTT.	1	23	TÄYTTÖAUKKO	1	42	LETKULIITIN	1
5	O-RENGAS	1	24	PIDENNYSRUUVI	1	43	JOUSI	1
6	SYLINTERI	1	25	HYDRAULIMÄNTÄ	1	44	ILMASUODATIN	1
7	MUTTERIPRIKKA	1	26	HELA	1	45	VIPUVARSI	1
8	TAKAVENTTIILI	1	27	MALJATIIVISTE	1	46	VIVUN LUKITUS	1
9	TIIVISTE	1	28	LUKKOPRIKKA	1	47	VIVUN SOKKA	1
10	KORKIN PRIKKA	1	29	NAPS.RENGAS "C"	1	48	LETKULIITIN	1
11	PUMPUN SYLINT.	1	30	TIIVISTE	1	49	LETKUNAUHA	2
12	O-RENGAS	1	31	YLEMPI MUTTERI	1	50	ILMALETKU	1
13	KAHVA	2	32	O-RENGAS	1	51	PUMPUN MUTKAL.	1
14	MALJATIIVISTE	1	33	JOUSI	2	52	ILMAMOOTTORI	1
15	TUKIRENGAS	1	34	JOUSILEVY	1	53	JOUSIPRIKKA	2
16	PUMPPUMÄNTÄ	1	35	MUTTERI	1	54	MUTTERI	2
17	KAHVASUOJUS	1	36	O-RENGAS	1	55	SILMÄPULTTI	2
18	SOKKA	1	37	O-RENGAS	1			
19	KIILASOKKA	2	38	TIIVISTE	1			

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

VARNING: Läs instruktionsmanualen och följ säkerhetsanvisningarna och användningsinstruktionerna innan produkten används.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

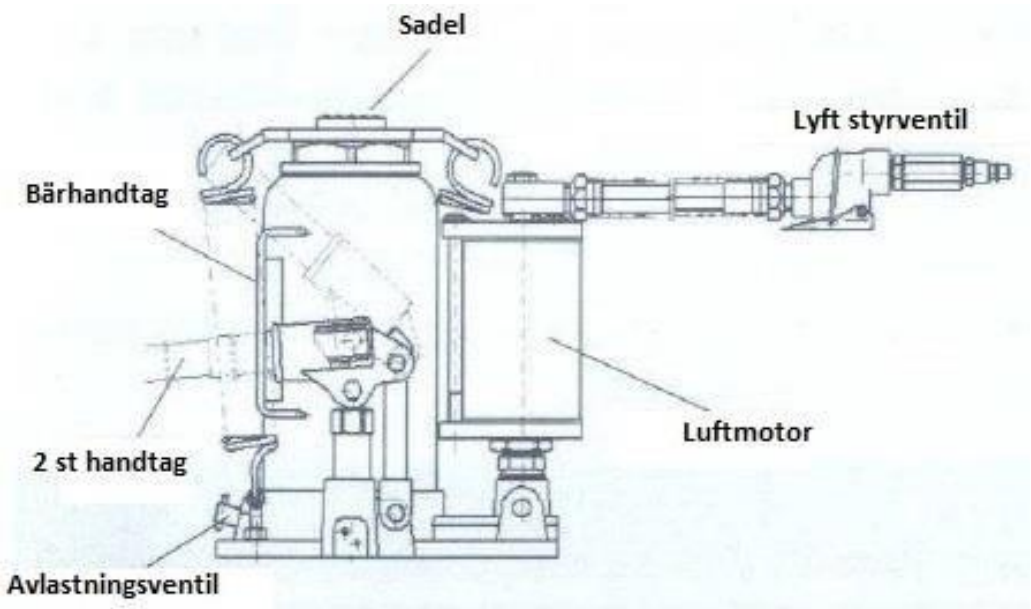
Spara dessa instruktioner. För din säkerhet och säkerheten för andra runt omkring dig, läs noga igenom dessa innan du utför service, monterar eller använder domkraften. Följ alla säkerhets- och varningsanvisningar. Använd alltid skyddsglasögon när du använder denna produkt. Om du ej följer dessa instruktioner kan det resultera i livshotande skada och/eller skada på egendom.

PRODUKTBESKRIVNING

Domkraften är avsedd för att lyfta, men inte upprätthålla, belastning från 5 ton upp till 20 ton, beroende på lyftförmåga för domkraften. Den kan användas vertikalt eller vinklad max. 5 grader från vertikallinjen. Efter lasten är lyft, placera omedelbart stöd av lämplig sort. Modellerna är lämpliga för användning vid lyft eller positionering av hus eller andra byggnadsstrukturer. Dessa domkrafter uppfyller gällande EN -standarder. För tryckluftsmanövrerad användning, tillse att kompressorns kapacitet möter kraven nedan.

SPECIFIKATIONER

Kapacitet	Minsta höjd	Maximal höjd	Lyfthöjd	Lufttrycksintervall
5 T	210 mm	430 mm	140 mm	8-13,8
12 T	265 mm	510 mm	165 mm	8-13,8
20 T	265 mm	510 mm	165 mm	8-13,8



Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

VARNING:

ANVÄND INTE DENNA PRODUKT FÖR ANDRA SYFTEN ÄN FÖR VILKET DET ÄR TÄNKT. DET ÄR ÄGARENS ANSVAR ATT HÅLLA TILLVERKARENS ETIKETTER OCH. INSTRUKTIONSMATERIAL LÄSTA OCH TILLGÄNGLIGA. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DESSA OCH ALLA ANDRA VARNINGAR AVSEENDE DENNA PRODUKT KAN RESULTERA I PLÖTSLIG FÖRLUST AV LYFTFÖRMÅGA OCH KAN RESULTERA I DÖDSFALL, PERSONSKADA ELLER SKADA PÅ ENDOM.

FÖRE ANVÄNDNING

1. Kontrollera att produkten och anslutningen är kompatibla, om du är osäker kontakta återförsäljaren.
2. Innan du använder denna produkt, läs igenom användarinstruktionerna och bekanta dig noggrant med produkten och risker vid felaktig användning.
3. Öppna avlastningsventilen (moturs ej mer än 2 hela varv).
4. När kolven är nere helt, lokalisera och avlägsna pluggen för oljepåfyllnad. Sätt i handtaget i handtagets hylsa, pumpa sedan 6-8 gånger. Detta kommer att hjälpa för att släppa ut luft som kan vara instängd inuti reservoaren. Kontrollera att oljenivån är strax under hålet för oljepåfyllnad. Montera pluggen för oljepåfyllnad igen.
5. Häll en tesked av smörjmedel för luftverktyg i lufttillförselinloppet för lyftstyrventilen (se bild). Anslut luftförsörjning och använd verktyget i 3 sekunder för att fördela smörjmedlet.
6. Kontrollera att domkraften lyfter mjukt och att pumpen fungerar smidigt före idrifttagning. Byt ut slitna eller skadade delar med reservdelar enbart från återförsäljaren.
7. Denna produkt är anpassad för att passa 1/4 " NPT luftnippel. Vid installation av 1/4 " NPT nippel, se till att gängtejp eller liknande används vid kopplingarna.
8. Inspektera före varje användning. Använd inte produkten om böjda, trasiga eller spruckna komponenter noteras.

DRIFT

Lyft:

1. Montera 2 st. handtag, se till att fjäderklämmorna är i linje med öppningarna.
2. Säkra lasten för att förhindra oavsiktlig tippning och rörelse.
3. Placera domkraften nära önskad lyftpunkt.
4. Stäng avlastningsventilen genom att vrida den medurs tills den är helt stängd.
5. Infoga och fäst handtaget. Pumpa med handtaget eller använd lyftstyrventilen tills sadeln kommer i kontakt med godset. För att stoppa lyftet släpp reglerventilen. ANVÄND ALDRIG EN KLÄMMA ELLER ANNAT FÖR ATT MANÖVRERA KONTROLLVENTILEN, ENDAST OPERATÖRENS HAND.
6. Höj lasten till önskad höjd och säkra genast lasten med stöd såsom pallbockar.

ANVÄND HANDTAGET SOM MEDFÖLJER DENNA PRODUKT ELLER ETT AUKTORISERAT RESERVDELSHANDTAG FÖR SÄKER ANVÄNDNING AV AVLASTNINGSVENTILEN. ANVÄND INTE EN FÖRLÄNGNING AV LUFTSLANGEN ELLER MANÖVERHANDTAGET. VID LYFT AV FORDON, LYFT ENDAST PÅ TILLVERKARENS REKOMMENDERADE LYFTPUNKTER OCH ENLIGT RIKTLINJER I BILENS INSTRUKTIONSBOK. ANVÄND ALLTID PALLBOCKAR FÖR ATT STÖDJA LAST DIREKT EFTER LYFT.

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Sänkning:

1. Höj lasten tillräckligt för att kunna avlägsna pallbockarna.
2. Sätt i handtaget mot avlastningsventilen och vrid handtaget långsamt moturs, men inte mer än 1/2 varv.

VARNING:

SE TILL ALLA VERKTYG OCH PERSONAL ÄR UTOM RISKOMRÅDET INNAN DU SÄNKER LASTEN. FARLIGA DYNAMISKA STÖTBELASTNINGAR UPPSTÅR VID SNABB ÖPPNING OCH STÄNGNING AV AVLASTNINGSVENTILEN NÄR LASTEN SÄNKS. ÖVERBELASTNINGEN SOM DÅ UPPSTÅR KAN ORSAKA FEL PÅ HYDRAULIKSYSTEMET SOM SKULLE KUNNA ORSAKA PERSONSKADA OCH/ELLER SKADA PÅ EGENDOM.

3. Efter avlägsnande av domkraften, tryck ner kolven och handtagets hylsa för att minska exponering för rost och föroreningar.

UNDERHÅLL

VIKTIGT: Använd bara en hydraulisk domkrafts olja av bra kvalitet. Undvika blanda olika typer av oljor och använd ALDRIG bromsvätska, turbinolja, växellådsolja, motorolja eller glycerin. Felaktig vätska kan orsaka skada på domkraften och öka risken för funktionsfel.

Fylla på olja:

1. Med sadeln helt sänkt och pumpkolven är nere helt. Placera domkraften i upprätt, jämnt läge. Ta bort pluggen för oljepåfyllning.
2. Fyll på olja tills den är i nivå med hålet för oljepåfyllnad, sätt tillbaka oljepåfyllningspluggen.

Byte av olja:

För bästa prestanda och längsta livslängd. Byt olja åtminstone en gång per år.

1. Med sadeln helt sänkt och pumpkolven är nere helt, ta bort pluggen för oljepåfyllning.
2. Placera domkraften på sidan och töm ut oljan i en lämplig behållare.

OBS: Lämna in hydraulisk olja enligt lokala föreskrifter.

3. Fyll på med högkvalitativ domkraftsolja. Montera pluggen för oljepåfyllning. Vi rekommenderar Mobil D T E 13 eller motsvarande.

Smörjning:

1. En beläggning av smörjolja på rörliga delar, axlar och gångjärn hjälper till att förhindra rost och försäkrar att länkhjul, hjul och pumpdelar rör sig smidigt.
2. Kontrollera regelbundet pumpkolven och stången efter tecken på rost eller korrosion. Rengör vid behov och torka med en trasa.

ANVÄND ALDRIG SANDPAPPER ELLER SLIP MATERIAL FÖR RENGÖRING AV PRODUKTEN!

3. När den inte används, förvara domkraften med pumpkolven och stången helt indragen.

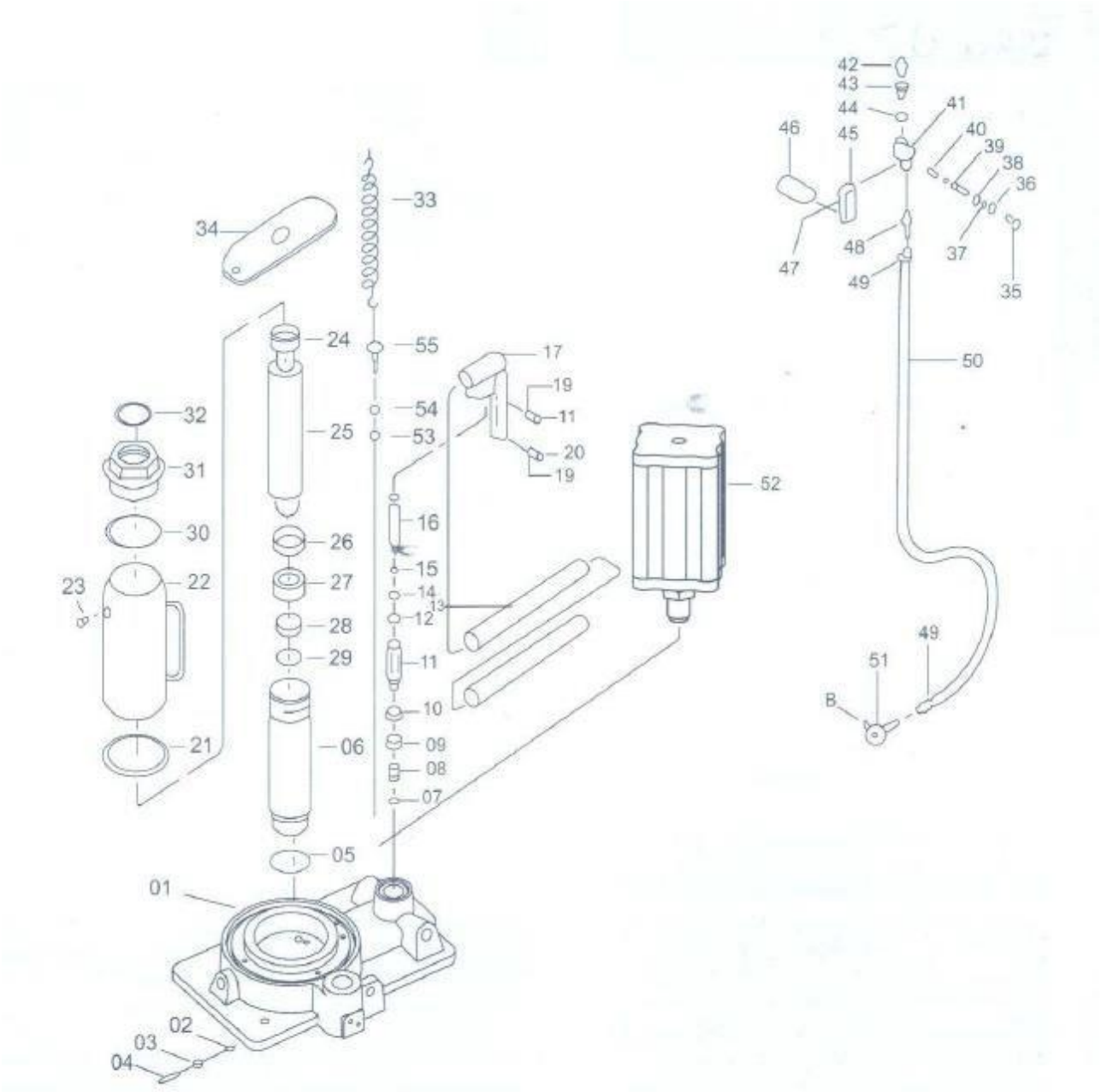
Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

FELSÖKNING

Symptom	Möjliga orsaker	Korrigerande åtgärder
Domkraften lyfter inte lasten.	Avlastningsventil inte väl tillsluten, överbelastning lufttillförseln otillräcklig.	Se till att ventilen är väl tillsluten, kontrollera ev. överbelastning, säkerställ tillräcklig lufttillförsel.
Domkraften läcker efter lyft.	Avlastningsventil inte väl tillsluten. Överbelastning. Hydrauliskt fel.	Se till att ventilen är väl tillsluten. Kontrollera ev överbelastning. Kontakta säljaren om hydraulikfel konstaterats.
Domkraften sänks inte efter avlägsnande av last.	Reservoar överfylld. Fel i mekaniska kopplingar	Sänk oljenivån till rätt nivå. Rengör och smörj rörliga delar.
Dålig lyftprestanda.	Oljenivån låg, luft i systemet.	Kontrollera oljenivån. Med kolven helt indragen, ta bort oljepluggen och släpp ut ev luft,återmontera oljepåfyllningspluggen.
Lyfter inte till full höjd.	Låg oljenivå.	Säkerställ korrekt oljenivå.

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

RESERVDELAR



Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Lifting Solutions Group
Axel Johnson International

DEL LISTA

Nr.	Beskrivning	Kant.	Nr.	Beskrivning	Kant.	Nr.	Beskrivning	Kant.
1	bas	1	20	nål	1	39	spjäll	1
2	kula 1/4 "	1	21	packning	1	40	fjäder	1
3	tätning	1	22	reservoar	1	41	ventilkropp	1
4	avlastningsventil	1	23	påfyllningsplugg	1	42	slangkoppling	1
5	O-ring	1	24	förlängningsskruv	1	43	fjäder	1
6	cylinder	1	25	stång	1	44	luftfilter	1
7	mutterbricka	1	26	bussning	1	45	hävarm	1
8	backventil kit	1	27	skåltätning	1	46	spak lås	1
9	tätning	1	28	lock bricka	1	47	spak stift	1
10	Cap bricka	1	29	snäppring "C"	1	48	slangkoppling	1
11	pumpcylinder	1	30	packning	1	49	slangband	2
12	O-ring	1	31	övre mutter	1	50	luftslang	1
13	handtag	2	32	O-ring	1	51	pump länk	1
14	skåltätning	1	33	fjäder	2	52	luftmotor	1
15	stödring	1	34	fjäderplatta	1	53	fjäderbricka	2
16	pumpkolv	1	35	mutter	1	54	mutter	2
17	handtagshylsa	1	36	O-ring	1	55	öglebult	2
18	nål	1	37	O-ring	1			
19	saxsprint	2	38	packning	1			

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

Original Declaration of Conformity acc. to Annex 2:1A
Käännös alkuperäisestä vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta liitteen 2:1A mukaisesti
Översättning av original försäkran om kravöverensstämmelse enligt bilaga 2:1A

ENG: SCM Citra Oy declares that the items listed below comply with the applicable essential Health and Safety Requirements of the EC Machinery Directive 2006/42/EC. If the customer makes any modifications of the products or if the customer adds any products or components which are incompatible SCM Citra Oy will not take any responsibility for the consequences regarding the safety of the products.

FIN: SCM Citra Oy vakuuttaa, että alla mainitut toimittamamme nostovälineet täyttävät Konedirektiivin 2006/42/EY vaatimukset. SCM Citra Oy ei vastaa toimittamiensa tuotteiden turvallisuudesta, mikäli niihin tehdään muutoksia asiakkaan toimesta, tai niihin liitetään yhteensopimattomia komponentteja.

SWE: SCM Citra Oy försäkrar att de nedan nämnda av oss levererade lyftredskapen uppfyller kraven i maskindirektiv 2006/42/EG. SCM Citra Oy svarar inte för säkerheten för de levererade produkterna, om det genom kundens försorg görs förändringar på dem, eller om inkompatibla komponenter ansluts till dem.

Product description and product numbers / Tuotekuvaus ja tuotekoodit / Produktbeskrivning och produktkoder:

Hydraulic air bottle jack / Paineilmalla toimiva hydraulinen tunkki / Hydraulisk domkraft, som fungerar med tryckluft;

TUNKKI05AIR: WLL / Työkuorma / Max belastning 5 t

TUNKKI12AIR: WLL / Työkuorma / Max belastning 12 t

TUNKKI20AIR: WLL / Työkuorma / Max belastning 20 t

Serial number / Sarjanumero / Serienummer:

ENG: Following norms are applied and fulfilled for the lifting devices that this Declaration of Conformity relates to:
FIN: Yllä mainitut tuotteet, joista tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus annetaan, on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:
SWE: Följande normer tillämpas och uppfylls för lyftanordningarna som denna försäkran om överensstämmelse avser:

EN 1494

Haklift Oy
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina, Finland
Tel. +358 2 511 5511
sales@haklift.com
www.haklift.com

ENG: The person authorized to compile the technical documentation in accordance with Annex VII part A:

FIN: Konedirektiivin 2006/42/EY liitteen VII osan A mukaisen teknisen tiedoston valtuutettu kokoaja:

SWE: Bemyndigad att sammanställa den tekniska dokumentfilen enligt bilaga VII del A till maskindirektiv 2006/42/EG:



Jorma Tuominen, SCM Citra Oy, Juvan Teollisuuskatu 25 C, 02920 Espoo, Finland

Manufacturer / Valmistaja / Tillverkare:

SCM Citra Oy
Juvan Teollisuuskatu 25 C, 02920 Espoo, Finland
Tel: +358 2 511 5511, sales@haklift.com
www.haklift.com

Date / Päiväys / Datum: 10.4.2019